

CONTENIDO

PRESENTACIÓN

7 *Glosas, y su nuevo radio de acción*

Glosas and its new radius of action

Silvia Betti

10 *Un recuerdo de Alfredo Ardila*

A memory of Alfredo Ardila

Silvia Betti

ARTÍCULOS

12 *La prensa como vehículo ideológico en la pugna entre el español y el inglés en el Nuevo México territorial de finales del siglo XIX*

The press as an ideological vehicle in the struggle between Spanish and English in the territorial New Mexico of the late nineteenth century

Marta García Caba

39 *Historia y diversidad del español estadounidense*

History and diversity of Spanish language in U.S.A.

Sergio O. Valdés Bernal

SIN FRONTERAS

66 *Informe. Toponimia Hispánica Social de Manila*

Hispanic Social Place Names of Manila

Marco Antonio Joven Romero

- 103 El español es la clave. Su importancia en la recuperación de la historia de Guam y en la preservación de la cultura mestiza del pueblo chamorro.

Spanish is the key. Its importance in the recovery of Guam's history and in the preservation of the mestizo culture of the Chamorro people.

Clark Limtiaco

LA ANLE Y SUS ESTUDIOSOS

- 119 Ángel López García-Molins y la convivencia entre los ciudadanos españoles a través de sus lenguas

Ángel López García-Molins and the coexistence of spanish citizens trough their languages

Ricard Morant-Marco

PROVERBIOS Y REFRANES

- 141 IMAGINERÍAS

IMAGERIES

Gerardo Piña-Rosales, Manuel Garrido Palacios

USTED TIENE LA PALABRA. RESEÑAS

- 150 De los gestos españoles a los de todos los países de habla hispana

From Spanish gestures to those of all Spanish speaking countries

Ana M. Cestero Mancera et al.

NORMAS EDITORIALES

- 153 Normas Editoriales

INDEXACIÓN

- 167 Indexación